

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 20  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WAS DIE WOCHE BRINGT

## KURSAAL BERN

Gastspiel des Orchesters Guy Marrocco, Konzerte täglich nachmittags und abends ab 20.30 Uhr, bei schönem Wetter im Garten.

Dancing täglich ab Pfingstmontag, den 21. Mai, Kapelle Willy Bestgen.

Boule-Spiel und Bar.

Mittwoch, den 23. Mai, abends 20.30 Uhr: «Cabaret», Abend der leichten Kunst; 4. Spezialkonzert des Orchesters Guy Marrocco.

## KURSAAL BERN

1.—31. Mai 1945

Gastspiel des Violinvirtuosen  
**GUY MARROCCO**  
mit seinem Solisten-Ensemble  
Täglich Tee- und Abendkonzerte  
Jede Woche  
grosses Spezialkonzert

## STADTTHEATER BERN

Freitag, 18. Mai, 20 bis 23¼ Uhr. Ab. 34. Gastspiel Marex Liven und Inge Borkh. «Hoffmanns Erzählungen». Phantastische Oper von Jacques Offenbach.

Samstag, 19. Mai, 20 bis 23¼ Uhr. Sondervorstellung des BTV., zugleich öffentlich. Gastspiel Marex Liven und Inge Borkh. «Hoffmanns Erzählungen».

Sonntag, 20. Mai, 14 bis 17¼ Uhr. T. S. 237. Gastspiel Annie Weber, Max Ilirzel, Marko Rothmüller, Siegfried Tappelet. «Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg». — 20 bis 23 Uhr. T. S. 238. «Das Dreimäderlhaus».

Montag, 21. Mai, 20 bis 23 Uhr. T. S. 239 bis 240. «Erziehung zum Menschen». Schauspiel von Werner Johannes Guggenheim.

Dienstag, 22. Mai, 20 Uhr. Ab. 34. T. S. 241. Uraufführung. «Dir selber treu». Schauspiel von Hans Wirz, nach dem gleichnamigen Roman von Eric Knight.

### Die Pfingstkollekte im Bahnhof Bern

Am Samstag vor Pfingsten, den 19. Mai 1945, werden die «Freundinnen junger Mädchen» und der «Katholische Mädchenschutz-

verein» gemeinsam die jährliche Kollekte durchführen. Der Ertrag soll dazu dienen, den unentgeltlichen Hilfsdienst im Bahnhof Bern an jungen Mädchen, Kranken, Ortsunkundigen und allein reisenden Kindern weiter durchzuführen. Viele Rückwanderer und Flüchtlinge nehmen gerne die angebotene warme Suppe an, die Kleinsten werden im «Stübli» trocken gelegt, und dann werden diese armen Menschen an die betreffenden Hilfsbureaux weiter geleitet.

**Zollkofen.** Der sehr gute Besuch in der ersten Badesaison ermutigte die Badegesellschaft, das Strandbad Zollkofen-Reichenbach noch auszubauen und zu verbessern. Heute umfasst das Badeareal über 20 000 m<sup>2</sup> Fläche, bei einer Aarestrandlänge von über 400 m. Sowohl im prächtigen, 40 m langen Planschbecken, wie im grossen Schwimmbassin, wurde die Wassererneuerung verbessert. Neue öffentliche Kabinen und Einzelkabinen erweitern die Umkleidemöglichkeiten. Die Eröffnung des Badebetriebes ist auf nächsten Samstag, 19. Mai, vorgesehen. Zweifelloos wird auch dieses Jahr dem ideal gelegenen und durch sehr schöne Spaziergänge, Reichenbachwald, per Velo oder mittelst der SZB, mit günstigen Badebilletten über Unter-Zollkofen erreichbaren Strandbad, mit all seinen natürlichen Reizen mit den schönen Schattenplätzen und den vielen Spielzeugen ausgerüstet, reger Besuch zuteil werden.

## Achille Siegrist

Damen- und Herrensalon  
Bern  
Gurtengasse 4, Tel. 3 78 74

\*  
Parfumerien  
Haarfärben, Dauerwellen



Restaurant  
**Löwen Bern**  
FRITZ MESSERLI  
Währschaft und gut

Alle Wäsche besorgt Ihnen

## Wäscherei Papritz, Bern

Telephon  
3 46 62

Die bequemen  
Strub-,

Bally-Vasano-  
und Prothos-  
Schuhe

Gebrüder  
**Georges**  
Bern  
Marktgasse 42



Gedenkt  
der Schweizerpende

## Migräne?

Alcacyl bekämpft den Schmerz  
ohne Schaden für den Magen  
ohne Schaden für das Herz

**Alcacyl**

DR. A. WANDER A.G. BERN

## Schöne Ferienwanderungen

mit dem Illustrierten Reisehandbuch

## „DIE SCHWEIZ“

Der beliebte schweizerische Reiseführer erschliesst Ihnen die Schönheiten unseres unvergleichlichen Heimatlandes. 330 Seiten, zahlreiche geographische Karten, Pläne und Panoramen. Handliches Taschenformat, in Leinen gebunden.  
Preis nur Fr. 4.80 zuzüglich Umsatzsteuer

Verlangen Sie Ihr Exemplar noch heute bei Ihrem Buchhändler, am Kiosk oder direkt beim

BUCHVERLAG VERBANDSDRUCKEREI AG. BERN



...zu schmackhaften u. würzigen Kartoffel-, Gemüse- u. Grünsalatplatten aller Art. ASTRA-Salatsauce (öl- u. fettfrei)